



CELEBRATING  
25 YEARS OF UNITY  
同心共慶廿五載

## THIS MONTH'S CONTENTS

### 本月內容

#### COVER STORY 封面故事

Joyous events mark  
HKIA's 25th birthday  
歡樂同慶香港國際機場  
25周年



3

#### AIRPORT PARTNERS 機場夥伴

Cathay Cargo clinches honour  
國泰貨運獲頒殊榮

8

#### AROUND THE AIRPORT 機場要聞



Youth career day  
highlights aviation  
opportunities  
青年就業資訊日  
探索航空就業機會

10

#### FOCUS 焦點

Recognition for  
HKIA's technological innovations  
香港國際機場創新科技備受肯定

13

#### GOING GREEN 環保天地

AAHK's ESG performance advanced  
機管局環境、社會及管治表現有所提升

14

#### TIME OUT 忙裏偷閒

Friendships across the net  
羽毛球友誼賽

15



HKIA Tower, 1 Sky Plaza Road  
Hong Kong International Airport  
Lantau, HONG KONG  
香港大嶼山香港國際機場  
翔天路一號機場行政大樓  
www.hongkongairport.com



Have a great idea for *HK Airport News*?  
Contact us via  
hkianews@hkairport.com  
and tell us what you're thinking.  
若你對《翱翔天地》有任何意見，  
歡迎隨時與我們聯絡，電郵地址為  
hkianews@hkairport.com。

# HKAirport NEWS

翱翔天地

The newsletter of Hong Kong International Airport  
香港國際機場刊物

2023 JUL 七月 Issue 182 第182期

HK Airport News is published by Airport Authority Hong Kong.  
All rights reserved. This publication may not be sold. No part  
of this publication may be otherwise reproduced, adapted,  
performed in public or transmitted in any form by any process  
without the prior authorisation of Airport Authority Hong Kong.

© Airport Authority Hong Kong 2023

《翱翔天地》由香港機場管理局印製並保留一切版權。本刊物為  
非賣品。未經香港機場管理局授權不得複製、使用、向公眾以  
任何方式展示或傳播刊物內任何內容。

©香港機場管理局2023



Printed on environmentally-friendly paper





## THE 25<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF HONG KONG INTERNATIONAL AIRPORT

### 香港國際機場25周年



HKSAR Chief Executive John Lee (front row, fourth from right) and AAHK Chairman Jack So (front row, middle) officiate at the anniversary cocktail reception. They are joined by Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the HKSAR Deputy Commissioner Pan Yundong (front row, third from right), Secretary for Transport and Logistics Lam Sai-hung (front row, third from left), Secretary for Financial Services and the Treasury Christopher Hui (front row, second from right), Secretary for Security Tang Ping-keung (front row, second from left), Secretary for Commerce and Economic Development Algernon Yau (front row, first from right), Secretary for Health Lo Chung-mau (front row, first from left) and AAHK CEO Fred Lam (front row, fourth from left).

香港特區行政長官李家超（前排右四）及機管局主席蘇澤光（前排中）擔任周年慶祝酒會主禮嘉賓。中華人民共和國外交部駐香港副特派員潘云東（前排右三）、運輸及物流局局長林世雄（前排左三）、財經事務及庫務局局長許正宇（前排右二）、保安局局長鄧炳強（前排左二）、商務及經濟發展局局長丘應樺（前排右一）、醫務衛生局局長盧寵茂（前排左一），以及機管局行政總裁林天福（前排左四）陪同出席。

## JOYOUS EVENTS MARK HKIA'S 25TH BIRTHDAY

### 歡樂同慶香港國際機場25周年

**Hong Kong International Airport (HKIA) turned 25 years old** recently – and everyone got to join in with the celebrations. From in-terminal performances that entertained passengers and airport staff alike to a gala cocktail reception that brought together business partners and other stakeholders, the events marked the airport's silver anniversary in grand style.

In his speech at the cocktail reception, Airport Authority Hong Kong (AAHK) Chairman Jack So expressed his gratitude to the Government, AAHK Board, the airport community and other business partners for their unwavering support to HKIA. He noted that HKIA has progressed a lot throughout the years: its passenger volume grew from 28 million in 1998 to 75 million before the pandemic, and it has consistently been ranked as

the world's top cargo airport.

Despite the past three difficult years, Chairman So highlighted that HKIA remained focused on building for the future. He noted that projects under the Airport City vision – notably the Three-runway System that will enable the airport to meet aviation demand for next 30 years, and the mega commercial development in SKYCITY – are making good progress. Comprising aviation, tourism, trade, retail and entertainment, the Airport City at HKIA is set to become an iconic landmark for the whole Greater Bay Area.

As part of the celebrations, Chairman So added that AAHK is offering about 80,000 free round-trip tickets from Hong Kong to various destinations around Asia starting in July.

**香港國際機場迎來25周年誌慶**，並舉行各式慶祝活動，共享喜悅。香港機場

管理局在客運大樓安排了多項精彩演出，與旅客及機場員工同樂，並舉行盛大的慶祝酒會，與業務夥伴及其他持份者聚首一堂，同賀機場銀禧紀念的重要里程碑。

機管局主席蘇澤光在酒會上致辭時，感謝政府、機管局董事會、機場同業及其他業務夥伴一直以來全力支持香港國際機場。他指出，機場多年來不斷進步，客運量由1998年的2 800萬人次增至疫情前的7 500萬人次，並穩佔全球領先貨運機場地位。

蘇主席強調，儘管過去三年面對重重挑戰，香港國際機場仍專注推進未來發展。他表示，機場城市願景下多個發展項目，尤其是三跑道系統項目讓機場可應付未來30年的航空交通需求，而大型商業發展項目SKYCITY航天城亦進展理想。香港國際機場將發展為集航空、旅遊、貿易、零售及娛樂於一身的機場城市，並將成為粵港澳大灣區的矚目的地標。

蘇主席補充說，為慶祝機場25周年，機管局於7月開始送贈約80 000張從香港出發至亞洲多個航點的免費來回機票。





## PASSENGERS AND STAFF UNITE IN ANNIVERSARY CELEBRATIONS

### 旅客與員工同賀機場周年誌慶

On 6 July, HKIA kicked off its 25th anniversary celebrations with a series of captivating performances at the Meeters and Greeters Hall of Terminal 1. The day was enlivened by rounds of performances that featured a spectacular display of drumming, a jazz band and dance

performances involving staff from AAHK, local-based airlines and other airport companies. A youth orchestra and local pop singer Jay Fung also joined the shows and drew admiring crowds.

Adding to the festivities, a cake-cutting ceremony was officiated

by AAHK Chairman Jack So and CEO Fred Lam, Acting Secretary for Transport and Logistics Liu Chun-san; AAHK Board Members and senior management; and representatives from the local-based carriers.

To spread the joy, souvenirs were distributed to passengers and airport staff during the day.





25 A NEW TAKE-OFF  
讓香港再騰飛

於7月6日，香港國際機場一號客運大樓接機大堂上演一連串精采表演，為機場25周年慶祝活動揭幕。當天節目包括鼓樂表演、爵士樂隊演奏，以及來自機管局、本地航空公司及其他機場機構的員工一同參與的舞蹈表演。青少年管弦樂團及本地流行歌手馮允謙亦到場助慶，吸引大批觀眾駐足欣賞。

此外，機管局主席蘇澤光、行政總裁林天福、署理運輸及物流局局長廖振新、機管局董事會成員及高級管理層，以及本地航空公司代表亦一同主持切蛋糕儀式。

當天旅客及機場員工亦獲贈紀念品，同享歡樂。



Souvenirs are distributed to passengers to let them take home unforgettable memories.  
旅客獲贈紀念品，留下難忘回憶。



Four Gig Heads Percussion Group put on stellar drum performances.  
四擊頭敲擊樂團帶來動感十足的鼓樂表演。



Talented local artists and pop singer Jay Fung take to the stage to deliver enchanting musical performances.  
本地藝術家及流行歌手馮允謙呈獻精采的音樂表演。



Metropolitan Youth Orchestra of Hong Kong delights passengers with mesmerising melodies.  
香港青少年管弦樂團演奏悠揚樂韻，為旅客送上歡樂。







## RAISING A TOAST TO HKIA'S BRIGHTER FUTURE 祝願機場迎向更光輝未來

The celebrations for HKIA's silver jubilee continued with the cocktail reception held on 10 July. In addition to AAHK Chairman Jack So, it was presided over by Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Chief Executive John Lee, with about 1,000 guests in attendance, drawn from the ranks of senior government officials, airport business partners and beyond.

Addressing the ceremony, Mr Lee noted that HKIA is consistently rated as one of the world's best and busiest airports, and is an engineering marvel that continues to grow and evolve as Hong Kong's gateway to the world. He assured the audience of the Government's ongoing support for HKIA's status as an international aviation hub.

機管局於7月10日舉辦慶祝酒會，祝賀香港國際機場銀禧誌慶。慶祝酒會由機管局主席蘇澤光及香港特別行政區行政長官李家超主禮，約1 000名嘉賓出席，包括政府高級官員、機場業務夥伴等。

李家超在酒會上致辭時表示，香港國際機場多次獲評為全球最佳及最繁忙的機場之一，更是一項令人讚嘆的工程項目，與時並進，持續發展成為引領香港翱翔世界的門戶。他亦指政府將會繼續支持香港國際機場成為國際航空樞紐。





25<sup>★</sup> A NEW TAKE-OFF  
讓香港再騰飛

[1]

AAHK Chairman Jack So notes that HKIA has experienced solid growth over the years and reiterates his confidence in the airport's future. 機管局主席蘇澤光表示，機場多年來一直穩步向前，並重申對機場未來發展充滿信心。

[2]

Delivering remarks at the cocktail reception, HKSAR Chief Executive John Lee expresses the Government's continuing support of HKIA. 香港特區行政長官李家超在酒會上致辭時表示，政府會繼續支持機場發展。



[3]

[3, 4]

An exhibition at the cocktail reception features HKIA's development over the years. 慶祝酒會設有展覽，展示機場多年來的發展。



[4]



[5]

[5]

Airport staff are treated to free cupcakes as tokens of appreciation for their contribution to HKIA. 機管局向機場員工派發免費杯裝蛋糕，感謝他們對機場作出貢獻。

[6]

The celebrations by AAHK Staff Club brings senior management and staff members of AAHK together to commemorate HKIA's silver anniversary. 機管局職員康樂會舉辦慶祝活動，高級管理層與員工聚首一堂，同慶機場銀禧紀念。

## STAFF GATHER FOR ANNIVERSARY FUN 周年慶典 員工同樂

The 25th anniversary fun was also extended to airport staff, with distribution of free cupcakes on 6 July at the Landside Staff Cafeteria in HKIA Community Building. Meanwhile, AAHK Staff Club held a cake-cutting ceremony at HKIA Tower on the same day, where AAHK staff members gathered to celebrate the occasion, enjoyed cakes and took home souvenirs.

機管局與機場員工同賀機場25周年，於7月6日在機場員工綜合大樓機場員工餐廳派發杯裝蛋糕。機管局職員康樂會亦在機場行政大樓舉行切蛋糕儀式，讓機管局員工齊聚慶祝，享用美味蛋糕，並獲贈紀念品。



[6]





## CATHAY CARGO CLINCHES HONOUR

國泰貨運獲頒殊榮

Cathay Cargo was recently named “Cargo Airline of the Year” at Air Transport World’s 49th Annual Airline Industry Achievement Awards. Voted by editors from industry publications and analysts from aviation market intelligence organisations, the awards recognise excellence across a broad range of airline operations.

The accolade is a testament to Cathay Cargo’s continued growth and innovation despite some of the most challenging pandemic restrictions. Specific initiatives to receive praise include its revamped Priority solution; the launch of its refreshed Cathay Pharma solution together with the new dedicated Pharma Handling Centre at the

Cathay Cargo Terminal; its new digital booking platform Click & Ship; and the extension of the Fly Greener carbon-offsetting initiative to cargo shipments.

Meanwhile, Cathay Cargo has been announced as the host airline for the International Air Transport Association’s World Cargo Symposium in 2024. The event will bring together air cargo professionals from around the world to discuss the latest trends, challenges and opportunities in the industry.

國泰貨運最近在《Air Transport World》第49屆航空業界成就獎中，榮獲「年度貨運航空公司」獎項。該獎項

## Cargo Airline of the Year Cathay Pacific Airways



由行業刊物的編輯及航空業界資訊機構的分析員投票選出，旨在表彰在不同領域中表現傑出的航空公司。

該獎項充分印證國泰貨運縱使在疫情期間面對嚴格的防疫限制，仍然保持增長動力及持續創新。國泰貨運備受讚賞的措施包括重新設計「優先運送」方案；推出革新的「國泰-醫藥品運送」方案及在國泰航空貨運站開設新的醫藥品處理中心；推出全新的數碼訂艙平台「訂艙易」，以及將「飛向更藍天」碳抵銷計劃延伸至貨運業務範疇。

另外，國際航空運輸協會亦宣布國泰貨運為2024年世界貨運研討會的主辦航空公司。該研討會匯聚全球各地的航空貨運專才，共同商討業界的最新發展趨勢、挑戰及機遇。



## AAT TAKES HOME SUSTAINABILITY GONGS

亞洲空運中心再奪  
可持續發展獎項

Asia Airfreight Terminal (AAT) once again won the “Sustainable Warehouse Operator of the Year 2023” at the Freightweek Sustainability Awards, which commended its ongoing commitment to sustainability and driving positive environmental change.

AAT has cut its carbon footprint in half since 2008, and its fleet of work vehicles has become 95% electric with the setup

of on-site charging stations. The terminal operator has also retrofitted its warehouse with LED lighting and installed solar-powered LED lights in outdoor areas. In addition, its new cold-chain facility – AAT COOLPORT – is built with multiple sustainability features that minimise heat loss and achieve energy savings.

Organised by publication Freightweek, the awards recognise leaders that move the logistics industry towards a more sustainable future.



亞洲空運中心在「Freightweek可持續發展獎項」中，再度榮獲「2023年度可持續倉庫營運商」殊榮，表彰其對持續推動可持續發展及改善環境的承諾。

自2008年以來，亞洲空運中心將其碳足跡降低一半，95%的貨倉工作車輛已轉換為電動車，並於貨站內設置電動車充電站。中心倉庫亦已改用LED照明系統，並於室外區域採用太陽能LED燈。此外，亞洲空運中心最新推出的冷鏈貨物處理中心AAT COOLPORT具備多項可持續發展設施，有助減低熱量流失，實現節能效果。

可持續發展獎項由行業刊物《Freightweek》主辦，旨在表揚推動物流業邁向可持續發展未來的傑出企業。





## INSPIRING AVIATION INDUSTRY FUTURE

啟迪未來航空業人才

**Hong Kong International Aviation Academy (HKIAA) recently organised the Fly My Way Exchange Programme 2023** with the Civil Aviation University of China (CAUC), with the aim of providing a valuable opportunity for young people from Hong Kong and the Mainland to broaden their horizons and explore the aviation industry, and deepen the cooperation on civil aviation training between Hong Kong and the Mainland.

Twenty-five students from local



secondary schools and tertiary education institutes, and the CAUC joined the eight-day programme. As part of the itinerary, participants visited Hong Kong International Airport (HKIA) and Beijing Daxing International Airport, where they learnt about airport operations and challenges of the aviation industry in Hong Kong and Mainland China. They also attended aviation-related courses at The Hong Kong Polytechnic University and CAUC, and toured the training facilities in both universities.

**香港國際航空學院近日與中國民航大學合辦「航行出狀元 津港交流團2023」**，為來自本港及內地的年輕人提供寶貴機會，擴闊視野及認識航空業，並加深香港與內地之間的民航培訓合作。

交流團為期八天，共有25名來自本地中學、大專院校及中國民航大學的學生參加，行程包括參觀香港國際機場及北京大興國際機場，了解機場運作及香港和中國內地航空業所面對的挑戰。學生亦參加香港理工大學及中國民航大學的航空相關課程，以及參觀兩家大學的培訓設施。

## INTERVALS

Sky Bar & Restaurant

## A BAR WITH A VIEW

天際走廊酒吧  
飽覽機場全景

**Passengers at HKIA now have a new food and beverage destination** with the launch of Intervals Sky Bar & Restaurant.

Located on Sky Bridge, Intervals offers not only unmatched vistas of everything from the apron to the runways, but also a range of enticing, creative cocktails. Crafted with premium ingredients, its "flight of cocktails" series is thoughtfully tailored to match the duration of passengers' waiting time before their flights. To complement the drinks, cheese, seafood and vegetarian pinchos, tapas-like snacks, are available. Meanwhile, Intervals is



partnering with Hong Kong brands such as Plantation by teakha, Loveramics and Young Master Brewery to establish a strong sense of home town ambience.

The bar is operated by Plaza Premium Group, which has solid experience in operating airport lounges. In addition to the four lounges at HKIA, it has business in over 70 international airports.

**香港國際機場開設Intervals天際酒吧及餐廳**，為旅客帶來全新的餐飲去處。

Intervals位於天際走廊，飽覽停機坪以至跑道的壯麗景致，並提供各款創意雞尾酒飲料，其中「flight of cocktails」系列以優質美酒調製，並特意配合旅客不同的候機時間而設計，同時亦供應多款佐酒菜式，例如芝士、海鮮、素食等西班牙小吃。Intervals亦與Plantation by teakha、愛陶樂及少爺啤等本地品牌合作，注入港式情懷。

酒吧由環亞機場服務管理集團營運，該集團在營運機場貴賓室方面擁有豐富經驗。除了在香港國際機場的四間貴賓室外，環亞集團的業務亦遍及70多個國際機場。



# 1 YOUTH CAREER DAY HIGHLIGHTS AVIATION OPPORTUNITIES

## 青年就業資訊日 探索航空就業機會

On 4 July, Airport Authority Hong Kong (AAHK) hosted the Airport Youth Career Day 2023 at Hong Kong International Airport (HKIA). Supported by The Hong Kong Federation of Youth Groups, the inaugural event aims to enhance the youths' understanding of the aviation industry and help them explore different aviation careers. More than 1,400 visitors, including over 800 students and teachers from 25 local secondary schools, were attracted to the career day. AAHK Chairman Jack So also attended the event and talked with students on site.

The career day featured about 40 recruitment booths from AAHK and other airport companies. Over 3,000 job vacancies were on offer, covering ground services, customer services, cargo handling, engineering and more. The event also included activities tailor-made for young job-seekers, such as career talks by AAHK senior management, career consultations, portrait photo-taking, coaching on resume preparation, and make-up and hair styling for job interviews.

In addition, attendees had the chance to tour the HKIA Innovation Lab to experience new technologies applied in airport operations, and visit Hong Kong International Aviation Academy to learn about courses for young people.



於7月4日，香港機場管理局在香港國際機場舉辦「機場青年就業資訊日2023」。首屆活動獲得香港青年協會支持，旨在加深青年人對航空業的認識，並協助他們探索不同領域的航空職業。是次活動吸引超過1 400名人士參加，包括逾800名來自25間本地中學的師生。機管局主席蘇澤光亦有出席活動，與在場學生進行交流。

機管局及其他機場機構在當天設置約40個招聘攤位，提供超過3 000個職位空缺，涵蓋地勤服務、客戶服務、貨物處理及工程等工種。活動亦安排專為年青求職者而設的活動，例如由機管局高級管理層主持的職業生涯講座、就業諮詢、履歷表相片拍攝、履歷表修改建議、面試妝容學堂等。

此外，參加者亦有機會參觀機場創科實驗室，體驗機場運作應用的各種嶄新科技，並到訪香港國際航空學院，了解為青年人而設的課程。

## 2 AWE TO HOST TERMINAL EXTRAVAGANZA

### 亞博館將舉辦 客貨運站盛事

AsiaWorld-Expo (AWE) recently signed a memorandum of understanding with leading exhibitions company Informa Markets to host the first-ever Super Terminal Expo in November 2024. This groundbreaking event will bring together professionals from global aviation, shipping, rail, road and cargo industries to facilitate collaboration and innovation, thereby driving the growth of the transport and logistics industries.

The three-day conference-cum-expo event will provide attendees with valuable insights into the latest trends, technologies and best practices for cargo and passenger terminals through a range of programmes. As the strategic partner for the expo, AAHK will support one of the landmark conferences and exhibitions that features smart airport technovations, and take the opportunity to foster collaboration with airports in the Mainland and around the world.

Witnessing the signing of the agreement, AAHK Chairman Jack So expressed his delight that this prestigious event will be hosted in Hong Kong. He noted that the show will demonstrate the synergies between a world-class airport and an award-winning MICE venue.

亞洲國際博覽館最近與領先的展覽公司Informa Markets簽署合作備忘錄，將於2024年11月舉辦首屆「Super Terminal Expo」博覽會。這項開創先河的活動，將匯聚全球各地航空、航運、鐵路、道路及貨運業界的專業人員，促進合作及創新發展，從而推動運輸及物流業持續增長。





為期三天的博覽會暨會議盛事將舉行一連串活動，為參加者提供有關貨運站及客運大樓的最新發展趨勢、科技及最佳方案。機管局作為博覽會的策略合作夥伴，將支持舉辦其中一項重要會議及展覽，展示智能機場的創新科技，並促進與中國內地以至世界各地機場之間的合作。

機管局主席蘇澤光見證簽署協議，並表示很高興香港將成為這項盛事的主辦城市。他指出，博覽會將展示世界級機場與屢獲殊榮的會展場地合作所帶來的協同效益。



### 3 CHAIRMAN ADDRESSES TOURISM'S FUTURE

#### 主席分享旅遊業未來發展

AAHK Chairman Jack So provided his thoughts about the development of tourism at a webinar on 14 July. Organised by Bangkok Bank and PermataBank, the webinar, themed “New Age of Tourism: How to Ride the New Wave”, shared the latest insights for the tourism business across South East Asia, as well as discussing the emerging trends, issues and opportunities in the industry.

Speaking to business people in the region, Chairman So noted the steady recovery of the aviation and tourism industries. Taking HKIA as an example, its passenger volume is back to about 60% of pre-pandemic levels, and a full recovery is expected by end of 2024. He said AAHK has stayed focused on building HKIA's future and that the airport's Three-runway System (3RS) project is progressing ahead. He also shed light

on the increasing expectations of travellers. In addition to introducing unique, innovative services to elevate the passenger experience, Chairman So highlighted that HKIA is tapping on the opportunities with SKYCITY – a mega integrated development comprising retail, dining, entertainment, conference and exhibition facilities, as well as hotels and office towers.

機管局主席蘇澤光於7月14日舉行的網上研討會上，分享對旅遊業發展的見解。該網上研討會由盤谷銀行及PermataBank主辦，以「旅遊新時代：如何駕馭新浪潮」為主題，就東南亞旅遊業發展發表真知灼見，並探討行業的新趨勢、問題和機遇。

蘇主席向區內商界人士表示，航空業及旅遊業正穩步復蘇。以香港國際機場為例，目前客運量已回復至疫情前水平約60%，預計2024年年底將全面恢復。他表示機管局一直致力為機場建設未來，並正推進機場的三跑道系統項目。蘇主席指出，旅客的期望愈來愈高，香港國際機場除了推出多項獨特創新的服務，以提升旅客體驗，亦全力發展SKYCITY航天城，把握這個集零售、餐飲、娛樂設施、會議展覽場地、酒店及辦公大樓於一身的大型綜合發展項目所帶來的機遇。

### 4 CEO ENGAGES WITH CATHAY MANAGEMENT

#### 行政總裁與國泰管理層交流

AAHK CEO Fred Lam was invited to be the honourable guest speaker at Cathay Pacific's Quarterly General

Manager Meeting on 21 June.

During his sharing, Mr Lam updated Cathay Pacific's senior staff from different markets on the latest status of traffic recovery at HKIA and conveyed his optimism that the passenger numbers will continue to grow. He emphasised that AAHK remains committed to transforming HKIA into an Airport City, with its associated developments, including the 3RS project, SKYCITY commercial development, new cargo facilities and connectivity enhancements with the Greater Bay Area (GBA) all making notable progress. He also highlighted the success of HKIA's “World of Winners” Tickets Giveaway Campaign, which helps to expedite recovery of aviation and tourism industries in Hong Kong.

Concluding his remarks, Mr Lam expressed his unshakable confidence in HKIA's future as an aviation hub for the GBA and the world.

於6月21日，機管局行政總裁林天福獲邀在國泰航空的「季度總經理會議」擔任嘉賓講者。

在會議上，林天福向來自不同市場的國泰航空高級人員闡述香港國際機場航空交通復蘇的最新情況，並表示對未來旅客量持續增長感到樂觀。他強調，機管局繼續致力將香港國際機場從城市機場發展成為機場城市，而多個相關發展項目均進展良好，其中包括三跑道系統項目、SKYCITY航天城商業發展項目、新貨運設施，以及加強與粵港澳大灣區連繫的項目。他亦指出，機場的「飛遇世界鉅賞」機票送贈活動取得成功，有助加快香港航空及旅遊業的復蘇。

最後，林天福表示對香港國際機場未來作為大灣區及全球航空樞紐充滿信心。







## 5 AAHK'S COMMUNICATIONS EXCELLENCE RECOGNISED

### 機管局卓越傳訊獲表揚

AAHK's outstanding communication initiatives received several accolades at two leading industry awards events.

At the 2023 ASTRID Awards, which recognise the best in design communication globally, AAHK's 2023 calendar was given a Grand Award in the Calendars category, thanks to its creative design showcasing traditional pattern designs from a variety of cultures. The eye-catching multimedia installations in HKIA's Terminal 1 won another Grand Award, while AAHK's *Annual Report 2021/22* scored a silver in the Annual Reports – Corporate – Traditional category for its overall writing and design.

In addition, the multimedia installations were victorious at the recent MONDO-DR Awards 2023 in Orlando, US, in the Transport and Built Environment category. The awards celebrate the best entertainment fixture installation projects from around the globe.

機管局憑藉多項傑出的傳訊項目，在兩項備受業界尊崇的獎項中勇奪多項殊榮。

機管局2023年月曆的設計極富創意，以不同國家的傳統花紋圖案，呈現當地文化特色，因此在表揚全球優秀傳訊設計的「2023 ASTRID Awards」中，獲頒「月曆」組別大獎。設於香港國際機場一號客運大樓的動感多媒體裝置，則在該獎項中奪得「平面設計」組別大獎，而機管局的2021/22年報憑藉整體撰寫及設計，獲得「年報 – 企業 – 傳統」類別銀獎。

此外，有關多媒體裝置亦在美國奧蘭多的「2023年MONDO-DR Awards」中，贏得交通及建築環境類別獎項。該獎項旨在嘉許全球最佳的娛樂設施裝置項目。

## 6 NURTURING TALENTED YOUNGSTERS

### 培育青年精英

AAHK's EXTRA MILE community investment project organised a sharing day for participants of the "Working Holiday@Lantau" and "The Pioneer" programmes, helping them gain a better understanding of different aviation careers.

The day involved a tour of the HKIA Community Building, where participants learned about HKIA's future developments and experienced the staff facilities there. They also visited LSG Sky Chefs to take a glimpse of the production of in-flight meals. Rounding off the day, participants enjoyed a barbecue night with AAHK Chief Operating Officer Vivian Cheung that saw them sharing delicious food and anecdotes from work.

Launched in 2018, the EXTRA MILE project is a collaborative platform for AAHK and its business partners to invest in and unleash the potential of the community, while attracting and retaining talent for the airport community.

機管局社區投資項目「EXTRA MILE里•想高飛」早前為「工作x假期@大嶼山」及「先鋒」計劃參加者舉行「交流活動日」，加深他們對不同航空職業的認識。

參加者當天獲安排參觀機場員工綜合大樓，了解香港國際機場的未來發展，並體驗大樓內的員工設施。他們亦到訪LSG Sky Chefs，一窺航膳的製作過程。隨後參加者與機管局首席營運總監張李佳蕙一同參與燒烤之夜，品嚐美食之餘，亦分享工作點滴。

「EXTRA MILE里•想高飛」項目於2018年推出，機管局與其業務夥伴透過這個協作平台投資社區，發揮他們的潛能，從而為機場同業招攬及挽留人才。



[6]



# RECOGNITION FOR HKIA'S TECHNOLOGICAL INNOVATIONS

## 香港國際機場創新科技備受肯定



AAHK Executive Director, Airport Operations Steven Yiu states that DATMS will play an important role in HKIA's Three-runway System operation.

機管局機場運作執行總監姚兆聰表示，數碼停機坪及數碼指揮塔管理系統在機場三跑道系統運作中擔當重要角色。



### Hong Kong International Airport (HKIA) is constantly on the lookout for cutting-edge technology to deliver efficient and reliable services.

This commitment to innovation has recently been honoured with two prestigious awards.

HKIA's Digital Apron and Tower Management System (DATMS) won the "Best Innovation in Airport Operations and Installations Management" prize at the 2023 ACI World-Amadeus Technology Innovation Awards. Jointly developed by Airport Authority Hong Kong (AAHK) and the Civil Aviation Department, the DATMS at the Integrated Airport Centre leverages the latest digital technology to integrate various airfield data, including real-time videos of flight movements, flight information and surveillance data, resulting in enhanced views of all flights' air and ground activities around the clock, even in low visibility. The DATMS also sends real-time predictive alerts, which help to detect anomalies and assists in contingency responses.

Additionally, AAHK took home the "Innovative Organisations Award (Large) – HKT Innovation Champion of the Year" at the inaugural HKMA/HKT Global Innovation Award for its Flight Token system, and the associated Flight Token e-Channels developed in partnership with the Immigration Department. Flight Token is a biometrics-based system that provides passengers with a seamless airport journey by enabling them to use their face for identification during

their entire departure journey at HKIA. From check-in to boarding, passengers using the system no longer need to present their travel document and boarding pass.

**香港國際機場持續引入先進科技，為旅客提供高效可靠的服務，並憑藉積極創新，在最近獲頒發兩個頂尖獎項。**

香港國際機場推出的「數碼停機坪及數碼指揮塔管理系統」，在國際機場協會「科技創新獎2023」中，贏得「最佳機場運作及裝置管理創新獎」。由香港機場管理局及民航處共同引入的管理系統設於機場中央控制中心，利用最新的數碼技術，結合飛行區各項數據，包括實時航班升降影像、航班資訊及監察數據等，即使在能見度低的情況下，亦能24小時全天候提供更清晰的影像，監察所有航班的空中及地面活動。該系統配備實時預警功能，有助檢測異常情況及應對緊急事故。

此外，機管局憑藉「登機易」系統及與入境事務處攜手推出的「登機易e-道」，在首屆「HKMA/HKT環球創新獎」中，榮獲「創新機構獎（大型機構）-HKT年度創新大獎」。「登機易」為一項生物特徵識別系統，旅客在辦理登記手續以至登機的整個離港過程，均可利用容貌核實身分，無需出示旅行證件及登機證，享受更暢順便捷的機場旅程。



Travellers get to enjoy a smoother journey at HKIA as Flight Token now covers the entire departure process. 「登機易」現涵蓋整個離境程序，讓旅客在香港國際機場享受更便捷暢順的旅程。



## AAHK'S ESG PERFORMANCE ADVANCED

### 機管局環境、社會及管治表現有所提升

Airport Authority Hong Kong (AAHK) received an improved environmental, social and governance (ESG) rating of 75 out of 100 from S&P Global Ratings, up from the strong inaugural rating of 74 last year. The result demonstrates AAHK's preparedness for adapting to potential disruptors as it works to maintain Hong Kong International Airport's position as a global and regional aviation hub.

The higher rating was attributable to AAHK's enhanced sustainability performance, in particular its sound management of the environmental risks

associated with the Three-runway System project's reclamation works, and its 2050 Net Zero Carbon pledge and carbon management plan that effectively manage greenhouse gas emissions directly from airport operations and aviation-related business partners.

AAHK also scored highly on social and governance ratings. In addition to the use of digital technology to boost airport services quality as well as the safety and well-being of staff and passengers, the organisation was praised for its collaborations with business partners and the local community.

Its reporting and disclosure were also assessed as comprehensive, while its governance structure was deemed to have an adequate level of independence.

香港機場管理局獲標普全球評級就其環境、社會及管治表現的評分，繼去年獲首次評分，在100分當中取得74分後，今年上調至75分。有關評分肯定了機管局致力維持香港國際機場作為全球及區域航空樞紐地位的同時，亦就應對可能干擾其業務的潛在因素有充足準備。

是次整體評分上調主要由於機管局在環境方面的可持續性表現有所提升，特別是在三跑道系統項目的填海工程中，對環境風險實行完善管理，機管局亦訂立「2050年淨零碳排放」目標及碳管理計劃，以有效管理直接來自機場運作及航空相關業務夥伴的溫室氣體排放。

機管局亦在社會及管治方面獲得理想評分。機管局利用數碼科技以保持優質服務質素，以及保障員工和旅客的安全和健康，與業務夥伴及本地社區之間的合作亦備受肯定。機管局的報告及披露資料範疇獲評為全面，而其管治架構亦被視為具充足獨立性。



## UPCYCLING GIVES UNIFORMS A SECOND LIFE

### 舊制服升級再造

Hong Kong Air Cargo Terminals Limited (Hactl) has given its unused old staff uniforms a new lease of life. When the cargo terminal operator launched new uniforms for its frontline staff, rather than sending the old ones to landfill, it turned to an innovative solution by upcycling them into totally new products.

The upcycling used as much of the available material as possible – every inch of fabric, zip or button – without any additional purchase of materials. The end products are stylish and useful bags, while smaller pieces of the old uniforms were made into cute teddy bears. The company has produced 700 bears and 170 bags so far.

Apart from sustainability, Hactl is dedicated to corporate social responsibility and a more inclusive

society. The upcycling project is a collaboration with the non-profit organisation St. James' Settlement Jockey Club Upcycling Centre, which provides work opportunities for people with disabilities.

香港空運貨站有限公司為未經穿著的舊員工制服賦予新生命。該公司推出全新前線員工制服的同時，以創新方式將舊制服再造成全新產品，免卻舊制服被送往堆填區棄置。

舊制服的升級再造盡用現有的每一吋布料、拉鍊或鈕扣，並無購買額外材料，最終製成了設計時尚的實用布袋，而小布塊則化身成可愛的熊公仔。該公司至今已製作700隻熊公仔及170個布袋。

除了推動可持續發展外，香港空運貨站亦致力履行企業社會責任，建立共融社會。這個升級再造項目是與非牟利機構聖雅各福群會賽馬會升級再造中心合作進行，為復康人士提供工作機會。





## FRIENDSHIPS ACROSS THE NET

### 羽毛球友誼賽

To mark Hong Kong International Airport's (HKIA) 25th anniversary, Airport Authority Hong Kong (AAHK) organised a badminton competition with The Staffs and Workers Union of Hong Kong Civil Airlines, the Hong Kong Air Cargo Terminals Employees Union and the Hong Kong Federation of Trade Unions Recreational Advancement Association on 16 July at the Multipurpose Sports Hall in the HKIA Community Building.

Opened to the airport community and the public, the event attracted more than 170 participants to take part in the races in an atmosphere of sportsmanship, team spirit and friendship. AAHK entrants Ashley Kam from Safety, Security and Business Continuity Department and Penny Yiu from Capital Works Management Department

came in as first runners-up in the women's doubles match.

為慶祝香港國際機場25周年，香港機場管理局與香港民用航空事業職工總會、香港空運貨站職工會及工聯康樂體育促進會於7月16日合辦羽毛球比賽。賽事在機場員工綜合大樓的體育及多用途活動廳舉行。

比賽歡迎機場同業及公眾人士參加，共吸引超過170名參賽者。他們在比賽中展現無比的體育精神，促進團隊合作及友誼。來自機場局安全、保安及運作持續部的甘雪瑩及基本工程管理部的饒雅婷表現出色，最終勇奪女子雙打組別亞軍。



## STAFF SHOW SUPPORT TO SENIORS

### 機管局員工關懷長者顯愛心

Around 30 AAHK staff members and their families and friends showed their caring side during a recent visit to elderly people. Jointly organised by AAHK Staff

Club and the Neighbourhood Advice-Action Council Tung Chung Integrated Services Centre, the visit spread care and support to a group of elderly people

who live alone in Tung Chung.

Before the heart-warming visit, participants prepared handmade fragrance packs and put together gift bags that they then presented to the elderly. They also spent quality time with the seniors during the visit and listened to their life stories.

機管局職員康樂會與鄰舍輔導會東涌綜合服務中心攜手舉辦長者探訪活動，約30名機管局員工及其親友盡展愛心，為東涌獨居長者送上關懷與支持。

在探訪活動前，參加者親手製作拓印香包及包裝福袋，並在探訪期間贈予長者。探訪者亦與長者聊天，聆聽他們的人生經歷，一起度過美好時光。





## AIRPORT STAFF SAVE THE DAY 機場員工竭誠服務

Hong Kong International Airport (HKIA) is home to unsung heroes who are always ready to help passengers in need, attested by compliments for their excellent service.

香港國際機場員工以客為本，時刻準備就緒為有需要的旅客提供協助。這群無名英雄更憑藉卓越服務，備受旅客讚賞。

### Appreciation for terminal operation and security staff 表揚客運大樓運作及保安員工



**Janet Lo 盧紫君**

Senior Operation Officer  
高級營運主任  
Terminal Operations, AAHK  
機管局客運大樓運作

**Mike Choi 蔡震男**

Operation Officer  
營運主任  
Terminal Operations, AAHK  
機管局客運大樓運作



**Yip Kat-fung 葉吉峰**

Security Supervisor  
航空保安隊長  
AVSECO  
機場保安有限公司

**Wong Bik-ha 黃碧霞**

Security Supervisor  
航空保安督導  
AVSECO  
機場保安有限公司

"I recently returned to Hong Kong from Singapore with my wife. When we were retrieving our luggage, I accidentally fell down next to the baggage reclaim belt. Four airport staff rushed over to me to provide immediate assistance and called an ambulance noting my limited mobility. After the check-up, there was only a little scratch on my fingers and I did not need to go to hospital. The staff then arranged a wheelchair to take me to the taxi station. They were very polite and well-trained with an excellent professional attitude. My wife and I would like to express our sincere gratitude to the four airport staff for their care and swift assistance."

「我和太太最近從新加坡回港。當我們領取行李時，我不慎在行李輸送帶旁跌倒。四名機場員工立即上前協助，他們留意到我行動不便，召喚了救護車。經過檢查後，發現我只是手指有少許擦傷，無需送院。他們便為我安排了一架輪椅，並送我們到士站乘車。四名機場員工親切有禮，訓練有素，展現卓越的專業態度。我和太太十分感謝他們及時提供協助，並悉心照顧。」

– Mr Li, an elderly passenger  
年長旅客李先生



### REGISTRATION 登記抽獎

- From now until **18:00 on 20 August 2023**  
由即日起至**2023年8月20日下午6時**
- Download HKG Community app, visit "What's New > lucky draw" page to join the lucky draw  
下載「HKG之友」應用程式，瀏覽「最新消息>抽獎」頁面，按照指示登記抽獎



### ELIGIBILITY 參加資格

- Staff working in HKIA who are verified users of HKG Community App  
(Please refer to HKIA 25th Anniversary Airport Staff Air Tickets Lucky Draw Terms & Conditions)  
於香港國際機場工作並成功登記「HKG之友」應用程式的機場員工  
(請參閱香港國際機場25周年機場員工機票大抽獎的條款及細則)

### RESULT ANNOUNCEMENT 結果公布

- Winners will be drawn randomly by computer system on 23 August 2023  
得獎名單將於2023年8月23日由電腦隨機抽出
- Winners will be notified individually via the provided email addresses from 8 September 2023  
得獎者將由2023年9月8日起通過已登記的電郵地址收到獲獎通知